

## Le'ec Ada' a Carta u Tz'iibtaj aj Pablo Ti'ijoo' a Hermano ich Caj Efeso.

*Tan u tz'iib aj Pablo ti'ijoo' a hermano ich caj Efeso.*

<sup>1</sup> Inen aj Pablo. Inen u yaj xa'num a Jesucristo u men baalo' u c'ati a Dioso. Tan in tz'iibtic a carta ada' ti'ijoo' a hermano ich caj Efeso le'ec a walacoo' u tz'ocsic a Jesucristojo.\*

<sup>2</sup> In c'ati a Dios ti Tat etel a Noochzil a Jesucristo ca' u yaante'ex. In c'ati ilic ca' u tz'aa' te'ex u jetz'a'anile'ex a wool.\*

*U tz'aj to'on a qui' a Cristojo.*

<sup>3</sup> Pues te'i. Yan ti wadic u qui'il a Dioso, le'ec u Tat ti Noochil a Jesucristojo. U men ti c'ümaj a Cristojo, u tz'aj to'on tulacal a qui' a yan ti ca'ana.\*

<sup>4</sup> Le'ec ti ma'ax to betabüc a yoc'olcaba, ac u yeetajo'on a Dios ca' ti c'üm-oolte a Jesucristojo. Le'ec a Dioso, u yeetajo'on ilic ti'i ca' p'aatüco'on ti'i ala'aji. U yeetajo'on ilic ti'i ca' p'aatüco'on ti ma' yan ti sip'il tu taan.\*

<sup>5</sup> U men yaj u yubo'on a Dioso, u yeetajo'on ilic ti'i ca' p'aatüco'on ti u mejeno'on Dios u men quimi a Jesucristo tiqui woc'lal. Baalo' u betaj u men baalo' u c'ati.\*

---

\* **1:1** Col 1:2    \* **1:2** Tit 1:4    \* **1:3** Sal 72:17    \* **1:4** 1 P 1:2; 1 P 1:20; Lc 1:75    \* **1:5** Ro 8:29; Jn 1:12; Lc 12:32

<sup>6</sup> Top quich'pan u betaj to'on a Dioso. U sa'altajo'on ti ma'ax boon u tool. Chen u men ti c'üm-ooltaj u Mejen a yaj u yubiji, u sa'altajo'on ti'i ca' ti wadü' u qui'il.\*

<sup>7</sup> Quimi tiqiu woc'lal. Ti c'üm-ooltaj ala'aji, mentücü, c'üma'ano'on u men a Dioso. Sa'tesabi ti sip'il. Yaab u qui'il\*

<sup>8</sup> u tz'aj to'on tu jajil. U tz'aj to'on ti seeb ti wool etel a jaja. U tz'aj to'on ti'i ca' ti ch'aa' u tojil.

<sup>9</sup> U ye'aj to'on biqui'il u c'ati, le'ec a muca'an ti'ijoo' ulaac'. Le'ec abe'e, le'ec biqui ti u c'atiintaj u sa'alto'on u men a Cristojo. Muca'an abe' biq'uin ado'o, ca'ax ac u yeel ala'i c'u' a bel u cu bete'.\*

<sup>10</sup> Le'ec ca' c'ochoc u q'uinili, p'aatül u ca'a ti jumbel etel a Cristo tulacal a c'u' a yan ti ca'an ti lu'um u men le'ec, u c'atiintaj u bete' a Dioso.\*

<sup>11</sup> Pues te'i. U men ti c'ümaj a Cristojo, p'aato'on ti'i a Dioso. Yeeta'ano'on u men Dios le'ec ti ma'ax to betabüc a yoc'olcaba, chen u men u c'ati. Le'ec a Dioso, walac u betic tulacal a c'u' a walac u betiqui, chen u men u c'ati.\*

<sup>12</sup> Le'ec boono'on aj Israelo'ono, ti paye' c'üm-ooltaj a Cristojo. Yeeta'ano'on y tz'abi to'on ti cuxtal ti'i ca' ti wadü' u qui'il a Dios u men a qui' u betaja.\*

<sup>13</sup> Baalo' ilic inche'ex. A wu'yaje'ex a jajil t'ana. Le'ec abe' u pectzil a Dios yoc'ol biqui ca' sa'albüque'ex. A tz'aje'ex a wool tu pach a Cristojo. Le'ec a Dioso, u yadaj u tz'eec u Püsüc'al. U tz'aj abe' te'ex ti'i u p'is ti c'üma'ane'ex.\*

---

\* **1:6** Is 43:21; Ro 3:24; Mt 17:5    \* **1:7** He 9:12; Ro 3:24    \* **1:9** Col 1:26; 2 Ti 1:9    \* **1:10** He 9:10; 1 Co 3:22    \* **1:11** Ro 8:17; Is 46:10  
\* **1:12** 2 Ta 2:13; Stg 1:18    \* **1:13** Jl 2:28; 2 Co 1:22

14 Le'ec u Püsüc'al abe'e, u p'is ti bel ti ca'a ti c'ümü' ti chucul u qui'il le'ec ca' c'ochoc u q'uinil. Yan u yaalbül u qui'il a Dios u men abe'e.\*

*Aj Pablojo, tan u c'aatic ca' seebacoo' u yool a hermanojo.*

15 Pues te'i. Aalbi ten ti top que'ene'ex a wool tu pach a Noochzil a Jesusu. Aalbi ten biqui ti top yaj a wu'ye'ex tulacaloo' a hermanojo. U men abe'e,

16 ma' ta'ach in p'ütic in tz'eec a bo'tic ti'i a Dios ta woc'ole'ex. Le'ec ti tan in t'an etel a Dioso, walac in c'ajsique'ex.

17 Le'ec a Dioso, le'ec u Dios ti Noochil a Jesu-cristojo. Ala'aji, Tattzil y top nooch u yanil. Walac in c'aatic ti'i ca' seebaque'ex a wool ti'i ca' a mas eelte'ex biqui yanil ala'aji.\*

18 Walac ilic in c'aatic ti'i ca' u tz'aa' te'ex ca' a cha'e'ex u tojil yoc'ol a qui' u püyajo'on ti c'ümü' jabix cuchi p'i'ixe'ex a wich yoc'ol abe'e. Le'ec a qui'il abe'e, le'ec u yaabil u qui'il a bel u cu tz'aa' ti'ijoo' a hermanojo.\*

19 Walac ilic in c'aatic ti'i ca' u tz'aa' ca' a weelte'ex ti top yaab u muc' a Dioso. Ma' yan biqui u p'isbil boon u yaabil. Que'en u yool a Dios u yaantoo' etel ilic u muc' ala'i boon tuul a tanoo' u tz'ocsic u t'an. Etel ilic a muc' abe'e, u betaj u meyaj\*

20 yoc'ol a Cristojo, le'ec ca' u ca' cuxquintaj tu yaam a quimene. U tz'aj ca' tinlac tu yaj toj tu yaj seeb c'ü' ich ca'an u men yan u yanil a Cristojo.

---

\* **1:14** 2 Co 5:5; Ro 8:23; Hch 20:28      \* **1:17** Col 1:9      \* **1:18** Hch 26:18      \* **1:19** Col 1:29

21 U tz'aj ti manal u yaabil u yanil a Cristo tuwichocho' tulacal a walacoo' u tücaa'. U tz'aj ilic u yanil a Cristo yoc'ol tulacal a yanoo' u yanili, wa yanoo' u muc' u yanil wa ca'ax biqui'il ulaac' a walacoo' u tücaa' xan. U tz'aj ilic u yanil a Cristo yoc'ol tulacal a boon u wich u yanil a walac u tz'abül ca'ax aleebe ca'ax watac to.\*

22 U laj tz'aj tulacal a ba'al tu c'ü' a Cristojo. U tz'aj ti'i ca' p'aatüc ti u Noochiloo' a hermano jabix cuchi ala'aji, u pol\*

23 y le'ecoo' a hermanojo, u büq'uel. Ti baalo'o, que'en a Cristo etel tulacaloo' a hermanojo. Le'ec ilic ala'aji, le'ec u betaj tulacal a c'u' a yan tulacal tubajac.\*

## 2

### *Sa'ala'ano'on chen u men yaj u yubo'on a Dioso.*

1 Pues te'i. Cuxa'ano'on ti'i a Dios aleebe. C'u' betiqui, biq'u'in ado'o, quimeno'on ti'i u men ti sip'il.\*

2 Uchiji, jadi' a ca'ax c'u'ac a qui' tu wichocho' a ca'ax macac yoc'olcaba, jadi' ti betaj. Ti tz'ocsaj a quisin a walac u tücaa' yoc'olcaba. Tan ilic u tücaa' tu yaamoo' a ma' ta'achoo' u tz'ocsic a Dioso.\*

3 Baalo' ilic tulacalo'on ti ma'ax to ti c'üm-oolte a Cristojo. Chen ti tz'ocsaj c'u' a jabix qui' tu wich a ca'ax macac yoc'olcaba. Chen ti betaj c'u' a qui' tiqui wich ca' ti bete'e. Ti baalo'o, u beel to'on

\* **1:21** Fil 2:9; Col 2:10; He 1:4  
Ro 12:5; Jn 1:14

\* **2:1** Jn 5:24

\* **1:22** Mt 28:18; He 2:7

\* **2:2** 1 Jn 5:19; Col 3:6

\* **1:23**

ca' tz'abüco'on ichil ti sip'il ti top yaj jabixoo' u chucan a ca'ax macaca.\*

<sup>4</sup> C'u' betiqui, a Dioso, top walac u ch'a'ic u yotzilil a mac tu jajili. Top yaj u yubo'on tu jajil.\*

<sup>5</sup> Ca'ax quimeno'on ti'i u men ti sip'il uchi, u tz'aj ti cuxtal ino'on jabix ilic u cuxtal a Cristo u men que'en ti wool tu pach. Sa'ala'ano'on jadi' u men u qui'il a Dioso.

<sup>6</sup> P'aati to'on jabix u ca' cuxquintajo'on etel a Cristojo. U tz'aj to'on ca' tinlaco'on tu tzeel ala'i ti ca'an u men que'en ti wool tu pach a Jesucristojo.

<sup>7</sup> Le'ec ca' c'ochoc u q'uinili, bel u cu boch yee' to'on ti top qui' u betaj to'ono. Top yaab u qui'il abe'e, le'ec ca' u ch'a'aj ti wotzilil u men que'en ti wool tu pach a Jesucristojo.

<sup>8</sup> Chen u men u qui'il a Dioso, sa'ala'ano'on u men ti tz'aj ti wool tu pach a Cristojo. Sa'ala'ano'on pero ma' etel ulaac' tac a ba'al ti betaji. Chen yoc'lal u sij-ool Dios ti sa'ala'ano'on.\*

<sup>9</sup> Ma' sa'ala'an a mac yoc'ol ulaac' ba'al u betaj ala'aji. Wa cuchi jede'ec u paatal u sa'altic u bajil etel a c'u' u betaja, jede'ec cuchi u paatal u yadic u qui'il tu bajil pero ma' yan biqui.\*

<sup>10</sup> Le'ec a Dioso, u betajo'on. Chen u men que'en ti wool tu pach a Cristojo, u tz'aj to'on a tumul cuxtal ti'i ca' ti bete' a tojo. Le'ec a Dioso, uchi u c'atiintaj ilic ca' ti benes a toj abe'e.\*

*Biqui'il a jetz'a'an-oolil u tz'aj a Cristojo.*

---

\* **2:3** Tit 3:3; Ga 5:16; Sal 51:5      \* **2:4** Ro 10:12      \* **2:8** Ro 4:16; Jn 6:44      \* **2:9** Ro 3:20      \* **2:10** Ef 1:4

11 Pues te'i. Inche'exe, ma' aj Israele'exi. Walaque'ex a tz'icbalbül jabix ma' ti'ije'ex Dios u menoo' aj Israele. Ala'oo'o, walacoo' u tz'eec u p'is tu bajil u men tz'aboo' ti'i ca' u tz'oqueseoo' a Dioso.\*

12 C'aac te'ex. Biq'uin ado'o, ma' que'ene'ex a wool tu pach a Cristoji. Ma' aj Israele'exi. Ala'oo'o ti'ijoo' Dios. Le'ec a Dioso, ma' u tz'aj u t'an u yaan-tique'ex. Biq'uin ado'o, ma' yan a qui' a tane'ex a paac'tic a c'ümü' etel a Dioso. Ma'ax yane'ex a wool tu pach a jajil Dios ti que'ene'ex ichil a yoc'olcaba.\*

13 C'u' betic aleebe, ti'ije'ex a Jesucristo ca'ax ma' ti'ije'ex Dios biq'uin ado'o. Etel ti quimi a Cristo tiqui woc'lala, qui'cunbe'ex etel a Dioso.\*

14 Le'ec a Cristojo, walac u tz'eec to'on a jetz'a'anoolili. U qui'cuntajo'on tiqui bajil aj Israelo'on etele'ex a ma' Israele'exe. U joc'saj a tz'iiquil tiqui bajil.\*

15 Le'ec ti que'en a Cristo wa'ye' yoc'olcaba, u joc'saj a ley u tz'aj aj Moises ti'ijoo' aj Israele. Biq'uin ado'o, ca' muuch'oo' a cristianojo, le'ecoo' aj Israel eteloo' a ma' Israele. Le'ec ti que'eno' u yool tu pach a Cristojo, u betaj ti jun muuch'oo' ilic tu bajil etel ala'aji. Ma' ca' yan ti ca' muuch'oo' tu bajili. Jun muuch'oo' ti tumulben aleebe. Ti baalo'o, jetz'a'ano' u yool a hermano tu bajil ca'ax aj Israel ca'ax ma' aj Israel.\*

16 Etel ti quimi tuwich u cruzil, u joc'saj a tz'iiquil tu yaamoo' aj Israel eteloo' a ma' Israele. Jun

---

\* **2:11** Ro 2:28      \* **2:12** Col 1:21; Jn 10:16; Ro 9:4,8; 1 Ta 4:13; Ga 4:8      \* **2:13** Ga 3:28      \* **2:14** Is 9:6,7; Ez 34:24; Mi 5:5      \* **2:15** Col 1:22; 2 Co 5:17

muuch'oo' tu bajil ca' u qui'cuntajoo' etel a Dios.\*

17 C'ochi u yaj xa'num a Cristo ta wetele'ex a ma' Israele'exe, le'ec a ma' c'üja'an te'ex a Dios. U yadaj te'ex biqui'il a jetz'a'an-oolili. U yadaj biqui'il a jetza'an-oolil ti'ijoo' ilic aj Israel a c'üja'an ti'ijoo' a Dios.\*

18 Etel c'u' u betaj to'on a Cristojo, jun muuch'o'on tiqui bajil. Jun tuul ilic tu bajil u Püsüc'al a Dios ti c'ümaj. Jede'ec u paatal ti t'an ti'i a Tattzil u men ilic u Püsüc'al.

19 Ti baalo'o, a c'aj-ooole'ex aj Israele. Ma' jabix chene'ex aj manüli. Te'i ilic que'en a cu-uchile'ex jabix ilic u chucaan a hermanojo. Quet u mejene'ex Dios inche'exe.

20 Aleebe tane'ex a tz'ocsic a t'an u yadajoo' u yaj xa'num a Cristojo. Tane'ex ilic a tz'ocsicoo' u t'an a uchben cristiano le'ec boon tuul u yadajoo' u t'an a Dios uchi. Le'ec a t'an abe'e, tan u tzicbaltic a Jesucristo jabix ala'aji, a tunich u wa'taan a naja.\*

21 Tulacal a naja, mücha'an tu bajil u men a tunich abe'e. Tan u wa'tal a naj ti'i ca' p'aatüc ti'i Dios u men ti'ijo'on a Noochtzili.

22 Baalo' ilic inche'exe. Jabixe'ex jujun cuul a tunich ichil a naj abe' a bel u ca'a ti p'aatül ti'i u yotoch a Dios u men que'en u Püsüc'al ichile'ex a püsüc'al.\*

### 3

*U meyaj aj Pablo tu yaamoo' a ma' Israele.*

---

\* **2:16** Ro 6:6      \* **2:17** Is 57:19; Zac 9:10      \* **2:20** Mt 16:18; 1 Co 12:28; Sal 118:22      \* **2:22** Jn 17:23

<sup>1</sup> Pues te'i. Inen aj Pablojo. Chen u men u c'ati a Jesucristo ti que'enen ti preso'jil, que'enen ti preso'jil ta woc'lale'ex a ma' Israele'exe.\*

<sup>2</sup> A wu'yaje'ex wal biqui'il u wich in meyaj. Tücaa'been in wadü' u pectzil a Dios te'ex a ma' Israele'exe.\*

<sup>3</sup> Le'ec a Dioso, u ye'aj ten a c'u' a tan u betic ala'aji. Muca'an biq'uin ado'o. Ac in tz'ibtaj tun yoc'ol c'u' a tan u betic a Dioso.

<sup>4</sup> Tanil a xoquique'ex a carta ada'a, chica'an cu'chi te'ex ti le'ec inene, in weel c'u' a muca'an yoc'ol a Cristo biq'uin ado'o.

<sup>5</sup> Ma' tz'abi ti'ijoo' a cristiano uchi ca' u ch'aa'oo' u tojili. Aleebe u Püsüc'al a Dioso, u tz'aj ti'ijoo' u yaj xa'num a Cristo ca' u ch'a'oo' u tojil yoc'ol u pectzil a Dioso. Tz'abi ilic ti'ijoo' u chucaan a walacoo' u yadic u t'an a Dios ca' u ch'a'oo' u tojil u men u Püsüc'al a Dioso.\*

<sup>6</sup> Le'ec u pectzil Dios a tan in wadiqui, le'ec biqui ti quet ca' c'ümbücoo' aj Israel eteloo' a ma' Israele. Le'ec ca' u c'ümoo' u pectzil a Dioso, jun muuch'oo' ilic tu bajil etel a Cristojo. Quet ti beloo' u cu c'ümü' a qui' u yadaj u tz'eec a Dioso.\*

<sup>7</sup> Tz'abi ten ca' in wadü' u pectzil Dios abe'e, chen u men u qui'il a Dioso. Tz'abi ilic ten u muc' in t'an.\*

<sup>8</sup> Inene, jabix ma'ax c'u' aj beelen cu'chi tu yaamoo' tulacal boon a hermanojo. C'u' betiqui, tz'abi ten jun p'eel a qui'ili. Le'ec a qui'il abe'e, le'ec ca' xiquen in wadü' u pectzil a Cristo ti'ijoo' a ma'

---

\* **3:1** Hch 21:33; 2 Ti 2:10  
10:28 \* **3:6** Ga 3:14

\* **3:2** Ro 1:5; Hch 9:15

\* **3:5** Hch

\* **3:7** Ro 15:18



Israele. Top mani tu pach u yaabil a qui' a yan etel a Cristojo.\*

<sup>9</sup> Le'ec a Dioso, u laj betaj tulacal a ba'ala. Tz'abi ten ca' in wadü' ti'ijoo' tulacal mac u pectzil a muca'an biq'uin ado'o.\*

<sup>10</sup> Ich ca'an yanoo' a nucuch u wichil. Yanoo' ilic a yanoo' u muc' u yanili. Etel c'u' a tan u betic a Dios eteloo' a hermanojo, chica'an ti'ijoo' a que'en ich ca'an ti top patal a Dioso.\*

<sup>11</sup> Uchi u c'atiinte u yee' u patalil. Chiclaji u patalil etel c'u' u betaj etel ti Noochil a Jesucristojo.

<sup>12</sup> Chen u men que'en ti wool tu pach a Cristojo, ma' yan ti ca' p'eel u yool ti tucul ti tan ti c'aatic c'u' ti c'ati ti'i a Tattzili.

<sup>13</sup> U men ma' yan ti ca' p'eel u yool ti tuculu, ma' a saactale'ex etel ti que'enen ti presojoil. Que'enen ti presojoil u men in wadaj te'ex u pectzil a Cristojo. Tan u joc'ol te'ex ti mas qui' u men que'enen wa'ye'.

### *Yaj u yubo'on a Cristojo.*

<sup>14-15</sup> Pues te'i. Tulacalo'on a hermanojo'ono, ca'ax ti ca'an ca'ax ti lu'um, ti wet'oc ti bajil. Jun tuul ilic ti Tat, le'ec a Dioso. Walaque'ex a c'ümbül jabix ilico'on aj Israelo'on, mentücü, walac in xontal in c'ajes a Dios ta woc'ole'ex.\*

<sup>16</sup> Top yaab u qui'il ala'aji. Walac in c'aatic ti'i ca' u chichcunte'ex a wool etel ilic u Püsüc'al a que'en ichile'ex a püsüc'al.\*

---

\* **3:8** Sal 31:19; Jn 1:16; Fil 4:19; Col 1:27      \* **3:9** Mt 13:17; Lc 10:24;  
 Ro 16:25; 1 Co 2:7; Sal 33:6; Jn 1:3; Col 1:16      \* **3:10** 1 P 1:12; 1 P 3:22;  
 1 Co 2:7      \* **3:14-15** Fil 2:9      \* **3:16** Fil 4:19; Job 23:6; Sal 28:8; Is  
 40:29-31; Col 1:11; Ro 7:22

17 Walac ilic in c'aatic ti'i ca' u tz'aa' te'ex ti mas que'enaque'ex a wool tu pach a Cristo ti'i ca' u mas bete' a qui' ichile'ex a püsüc'al. Jabix ilic ti ma' ta'ach u peec a che' a tam bini u cana, baalo' ilic inche'exe. Chiche'ex cuchi a wool a yacunte'ex tulacaloo' a maca.\*

18-19 Walac ilic in c'aatic ti'i ca' u tz'aa' ca' a weelte'ex biqui ti top yaj u yubo'on a Cristojo. Ma' jadi' inche'exi, in c'ati ilic cuchi tulacaloo' u chucaan a hermano ca' u yeeltoo' biqui ti top yaj u yubo'on a Cristojo. Tane'ex cuchi a weeltic boon u yaabil ti yaj u yubo'on a Cristo jabix cuchi tane'ex a p'isic u taan, u wa'an, u ca'nalil, u tamil ti yaj u yubo'on. Ma' yan biqui u na'tabül tulacal a boon u yaabil ti yajtzilo'on. Tanil ti weeltic ti top yajtzilo'on, bel ti ca ti c'ümü' tulacal u qui'il a Dioso.\*\*

20 Pues te'i. Le'ec tulacal boon a patalo'on ti c'aatic ti'i a Dioso, jede'ec u paatal u betic abe' ti manal tu jajil. Jede'ec ilic u paatal u betic ti manal c'u' a patal ti tuclíc xan. Jede'ec u paatal u betic abe' etel u muc' a tan u betic u meyaj ichil ti püsüc'al.

21 Tanac u yaalbül u qui'il a Dios jumpul u menoo' boon tuul a que'enuo' u yool tu pach a Jesucristojo. Toj abe'e.\*

## 4

### *Jumbelo'on u men u Püsüc'al a Dioso.*

1 Pues te'i. Que'enen ti presoñil u men baalo' u c'ati a Noochtzi. Inen tan in wadic te'ex. Yane'ex

---

\* 3:17 Jn 14:23; 1 Jn 4:4      \* 3:18-19 Ro 10:3      \* 3:18-19 Jn 1:16;  
Col 2:9      \* 3:21 1 Ti 1:17

a bensic a cuxtale'ex ti toj u men püybe'ex u men a Dios ta wichi.\*

<sup>2</sup> Ma' a betiquie'ex a yanil, ma'ax a choct'antic a ma'ax mac. Ma' u siquile'ex a wool ta bajil. Muc'yajte'ex a bajil. Yajaque'ex a wu'yi a bajil.\*

<sup>3</sup> Jumbelaque'ex ta bajil ti tane'ex a tz'ocsic u Püsüc'al a Dioso. Jetz'a'anaque'ex a wool ta bajile'ex.\*

<sup>4</sup> Jadi' yan jun muuch'o'on ilic tiqui bajil. Jadi' jun tuul u Püsüc'al a Dios a yana. Jadi' jun p'eel ilic a qui'il a püybe'ex a c'üme'exe.\*

<sup>5</sup> Jun tuul ilic a Noochtzil a yana. Jadi' ilic jun p'eel biqui yanil ca' ti tz'oques a Dioso. Jadi' jun p'eel ilic u wich a ocja'a.\*

<sup>6</sup> Jun tuul ilic a Dios a yana, le'ec ti Tat tulacalo'on. Nooch u yanil tuwich tulacal. Walac u tz'eec ca' betabüc u meyaj u men tulacal. Que'en ichil tulacalo'on.\*

<sup>7</sup> Yan ti yaab u qui'il a Cristojo. Tan u tz'eec ti'i a jujun tuulo'on ti patalil chen tu p'is jabix u c'ati u tz'aa'.

<sup>8</sup> Baalo' ilic ti tz'iba'an: —Le'ec ti usc'aji ti ca'an, u bensajoo' tu pach boon tuul a machal u mene. U tz'aj a sij-ool ti'ijoo' a cristianojo.— Baalo' ti tz'iiba'an yoc'ol u sijic a patalil abe'e.\*

<sup>9</sup> Le'ec ti tan u yadic usc'aji a Cristojo, chica'an ilic ti emi payanbej tac wa'ye' yoc'olcab.

<sup>10</sup> Le'ec ilic a emiji, le'ec ilic a naq'ui tac yoc'ol tulacal a ca'an ti'i ca' p'aatüc ti'i u Noochil tulacal.

---

\* **4:1** Gn 5:24; Hch 9:31; Col 1:10    \* **4:2** Ga 5:22    \* **4:3** Jn 13:34;  
 Col 3:14    \* **4:4** Ro 12:5    \* **4:5** 1 Co 8:6; He 6:6    \* **4:6** Sal 83:18;  
 Ro 11:36    \* **4:8** Sal 68:18

11 Le'ec ada' a patalil u tz'aj ti'i a jujun tuulu. Yan a tz'abi ti'ijoo' ca' ococoo' ti'i u yaj xa'num. Yan ulaac' a tz'abi ti'ijoo' ca' u yadoo' u t'an a Dioso. Yan ulaac' a tz'abi ti'ijoo' ca' manüc u yadoo' u t'an a Dioso. Yan ulaac' a tz'abi ti'ijoo' ca' ococoo' ti cünün hermano. Yan ulaac' a tz'abi ti'ijoo' ca' u ca'ansoo' a hermanojo.\*

12 U tz'aj tulacal a patalil abe' ti'ijoo' ala'oo' ti'i ca' u yaantoo' u chucaan a hermano ca' u betoo' u meyaj a Dioso. Ti baalo'o, tan u tojtal u na'at tulacal boon a ti'i a Cristojo.\*

13 Baalo' ti tanac ti mas tz'ocsic asto ti ich quetil ti bel ti ca ti tz'oques a Cristo jumpul. Ti a q'uin abe'e, quet ti weel tun biqui'il a Cristo le'ec u Mejen a Dioso. Ti a q'uin abe'e, chuculaji ti na'at tu taan a Dioso. Chuculaji ti na'at jabix ilic u na'at a Cristojo,\*

14 Ti a q'uin abe'e, ma' ca' jabixo'on tz'ub ti'i a Diosi. Le'ecoo' jabix a tz'ub ti'i a Dioso, walacoo' u tz'ocsic ca'ax c'u'ac ti t'anil a tan u yaalbül ti'ijoo' u men a top patal ti tusu. Top sabeensil u pataliloo' aj tusu.\*

15 Ma' qui' ca' ti bete' a jabix ala'oo' a tanoo' u tusu. Le'ec ti tan ti wadic a jaj ti'ijoo' a maca, yan ilic ti yacunticoo'. Ti baalo'o, tan ti tz'eec ti wool ca' chuculac ti na'at ti tan ti ch'iil ca' joc'oco'on jabix ilic a Cristojo. Ala'aji, jabix u pol.\*

16 Tulacalo'on a hermanojo'ono, jabixo'on u büq'uel a Cristojo. Jun muuch'o'on tiqui bajil. Tulacal u büq'uele, mücha'an tu bajil y mücha'an etel

\* 4:11 1 Co 12:28      \* 4:12 1 Co 14:26; Col 1:24      \* 4:13 Col 2:2

\* 4:14 Mt 11:7      \* 4:15 2 Co 4:2

u pol. Le'ec ti tan u betic u meyaj a jujun p'eel u wich u büq'uele, tan u laj ch'iil ich quetil u büq'uel. Baalo' ilico'on a hermanojo. Yaj ti wu'yi ti bajil ti tan ti ch'iil ti'i a Dioso.\*

*Le'ec a tumul cuxtal etel a Cristojo.*

<sup>17</sup> Pues te'i. Etel u muc' u yanil a Noohtzili, tan in wadic te'ex. Ma' a betique'ex a jabix a walacoo' u betic a ma' u yeeloo' a Dioso. Ma'ax c'u' aj beel u tuculoo' ala'oo'.

<sup>18</sup> Ma' u yeeloo' c'u' a tanoo' u betiqui. Ma' yan ti'ijoo' a cuxtal a walac u tz'eec a Dioso, u men ma' u yeeloo' a jaja. Top chichoo' u pol.\*

<sup>19</sup> Chen u men ma' ta'achoo' u ca' sudactal, walacoo' u tz'eec u bajil u betoo' a c'asa. Que'eno' u yool u betoo' a yan ma' yana.\*

<sup>20</sup> Ma' baalo' a cuxtal a cünaje'ex etel a Cristoji.

<sup>21</sup> A wu'yaje'ex u pectzil a Cristojo. Ca'ansabe'ex yoc'ol ala'aji. Yan u jajil a t'an etel a Jesusu.

<sup>22</sup> Le'ec ti ma'ax to a c'üme'ex a Cristojo, u beel te'ex a betique'ex a c'asil na'ata. Aleebe p'üte'ex a betic abe'e. Chen walac u cho'bol a mac u men u c'asil u na'at.

<sup>23</sup> Tanac u jelbele'ex a na'at u men Dios ca' p'aatüc te'ex ti mas toj.\*

<sup>24</sup> Bete'ex c'u' a qui' tu wichoo' a hermano u betoo' u men hermano ta wichi. Tz'abi abe' u men Dios ti'i ca' p'aatüc a mac ti toj u na'at tu jajil jabix a Dioso. Ma' tu ca' cüxtic u sip'il ti baalo'.

---

\* **4:16** Col 2:19    \* **4:18** Is 44:18; Is 46:5,8; Hch 17:30; Ro 1:21; Hch 26:18; Ef 2:12; Ga 4:8; 1 Ta 4:5    \* **4:19** Ro 1:24; 1 Ti 4:2    \* **4:23** Ro 8:6; Ro 12:2; 2 Co 2:10,11; Col 3:10; 1 P 1:13

<sup>25</sup> Pues te'i. U men tan u jeelel ti na'at, yan ti p'ütic a tusu. Tulacal a jujun tuulo'on a hermanajo'ono, yan ti wadic a jaj ti'i ti wet'oc u men jun queto'on tiqui bajil.

<sup>26</sup> Ca'ax tz'iicaque'ex, ma' a bele'ex a cüxte'ex a sip'il. Ma' a cha'ique'ex u yocol a q'uin ti tz'iique'ex etel a ma'ax mac.

<sup>27</sup> Ma' a cha'ique'ex a cho'bol u men a quisini.\*

<sup>28</sup> Le'ec a walac u xuuch'u, yan u p'ütic. Yan u cüxtic u meyaj. Ti baalo'o, yantal u ca'a c'u' aj etel ca' u yaantoo' a ma' yan c'u' a c'abeetoo' ti'iji.

<sup>29</sup> Ma' a wadique'ex ma'ax jun cuul a c'asil t'ana. Jadi' ade'ex a t'an a qui' a walac u tz'eec u muc' u t'an a maca. Le'ec ti qui' u yaalbül a t'ana, ade'ex. Ti baalo'o, tan u yantal a qui'il na'at ti'i mac a tan u yubiqui.

<sup>30</sup> Ma' a yajcuntique'ex u yool u Püsüc'al a Dioso. Ala'aji, u p'is ti tz'abi te'ex ti bele'ex a ca'a etel Dios le'ec ca' c'ochoc u q'uinil.\*

<sup>31</sup> Ma' a cha'ique'ex ca' a motzinte'ex a bajil. Ma'ax a cha'ique'ex u jomol liq'uile'ex a tz'iiquil ta bajile'ex. Ma'ax a tz'iictique'ex a bajil. Ma'ax a choconaquile'ex ti tz'iique'ex. Ma'ax a p'astique'ex a bajil. Ma' a cha'ique'ex ca' yanac a c'ac'as tucul ta yaame'ex ta bajile'ex.

<sup>32</sup> Yane'ex a ch'a'ic a bajile'ex ich qui'il. Ch'a'e'ex a wotzilil ta bajile'ex. Sa'tese'ex a sip'il ta bajile'ex jumpul jabix ilic ti sa'tesabi a sip'ile'ex u men Dios u men que'ene'ex a wool tu pach a Cristojo.

---

\* **4:27** Hch 5:3; Ef 6:11; Stg 4:7      \* **4:30** Gn 6:3,6; Is 63:10; Ro 8:23

## 5

*Le'ec a c'u' a yanoo' u betic u mejenoo' a Dioso.*

<sup>1</sup> Pues te'i. Yajtzilo'on u men a Dioso. U mejeno'on a Dioso, mentücü, yan ti betic a jabix ilic a walac u betic a Dioso.\*

<sup>2</sup> Yacunte'ex tulacal mac jabix ilic ti yaj u yubo'on a Cristojo. Ala'aji, u c'ubaj u bajil ca' quimsabüc tiqui woc'lal ti'i ca' u qui'cunto'on etel a Dioso. Qui' tu wich a Dios c'u' u betaj a Cristojo, bete cuenta u tz'aj a sij-ool a top qui' u boc ti'i a Dioso.\*

<sup>3</sup> Ino'ono, ti'ijo'on Dios. Ma' a betique'ex ma'ax a tzichaltique'ex a cüjtal ta bajile'ex, ma'ax aj ma'su'talil, ma'ax a tz'i'lajbülü.

<sup>4</sup> Ma' a c'ac'ast'antique'ex a winiqui, wa ix ch'upu. Ma' a wadique'ex a c'ac'as cuenta, ma'ax a c'ac'as baxült'ana. Ma' qui' u yaalbül a jabix abe' u menoo' a hermanojo. Mas toj ti tz'eec a bo'tic ti'i a Dioso.\*

<sup>5</sup> U'ye'ex u tojil. Le'ec a walac u cüjtal etel ulaac'a, wa le'ec aj ma'su'tala, wa le'ec a walac u tz'i'laja, ma' yanoo' u cuuchil tu cuenta a Cristo etel ilic a Dioso. Le'ec mac a walac u tz'i'laja, walac u c'ajsic c'u' a tan u tz'i'lic jabix u dios.\*

<sup>6</sup> Ma' a cha'ique'ex a bajil ca' cho'boque'ex u men ma'ax mac etel a t'an a ma'ax c'u' aj beele. U men boon a sip'il abe' in wadaj tojo, le'ec a Dioso, walac u tz'eec a mac a ma' ta'achoo' u tz'ocsaj t'an ichil u sip'il ti top yaj.\*

---

\* **5:1** Mt 5:45; Lc 6:36      \* **5:2** Jn 13:34; Gn 8:21; Lv 1:9; 2 Co 2:15; 1 Ta 4:3      \* **5:4** Ro 1:28      \* **5:5** Rev 22:15      \* **5:6** Jer 29:8; Mt 24:4

<sup>7</sup> Ma' qui' ca' ti wet'octoo' a cristiano a jabix abe' ichil a sip'il a tanoo' u betiqui.

<sup>8</sup> Biq'uin ado'o, ma' toje'ex a na'at. Que'ene'ex to ichil a jabix a ac'ü'ü. C'u' betic aleebe, tojaji a na'ate'ex u men a Noochtzili. Que'ene'ex tun ichil a sasili. Yan a betique'ex c'u' a qui' u betabül u men que'ene'ex tun ichil a sasili.\*

<sup>9</sup> Ichil a sasili, te'i yan a qui'i. Yan a tojo. Yan a jaja.

<sup>10</sup> Tz'aje'ex a wool a cüne'ex c'u' a qui' tu wich a Noochtzili.\*

<sup>11</sup> Ma' a betique'ex ma'ax a wocsique'ex a bajil etel a c'u' a walacoo' u betic a que'eno' to ichil a jabix a ac'ü'ü. Ma' ta'ach u yantal a qui'il etel c'u' a walacoo' u betiqui. Yan ti chicbesicoo' u c'asil\*

<sup>12</sup> u men top c'as a walacoo' u betic ich mucul. Top suductzil u tzicbalbül.

<sup>13</sup> Le'ec a c'u' a walac u tich'bil u men a sasili, chica'an c'u'i. Baalo' ilic ala'oo' a tanoo' u betic a c'asa. Wa ca' tich'bicoo' u men a sasili, uchac u c'ümicoo' a sasil abe'e, le'ec a jaja.\*

<sup>14</sup> Baalo' ilic ti tz'iiba'an yoc'ol a que'en to ichil a jabix a ac'ü'ü: —Liq'uen ichil a wüyül ca' c'aac a winiquil. Joq'uen tu yaamoo' a jabix quimen a ma' ti'ijoo' a Diosi. Ca' a bete' ti baalo'o, bel u cu tojquinteech a Cristo etel u sasilil,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.\*

<sup>15</sup> Pues te'i. Tucle'ex c'u' a bele'ex a ca'a a bete'. Ma' a betique'ex a jabix a mac a ma' u yeel c'u' a tan u betiqui. Bete'ex a jabix a mac a seeb u yoolo.

---

\* **5:8** Is 9:2; Jn 8:12; 1 Jn 2:9; Lc 16:8      \* **5:10** Fil 1:10      \* **5:11** 1 Co 5:9; Lv 19:17      \* **5:13** He 4:13      \* **5:14** Is 60:1; Jn 5:25



16 Le'ec ca' yanac biquiji, ca' a bete'ex a qui'il, u men top yan a c'as yoc'olcab aleebe.

17 Ma' a betique'ex jabix ma'ax c'u' a weele'ex. Tz'aje'ex a wool a cüne'ex biqui'il u c'ati a Noohtzili.\*

18 Ma' a na'ajcuntique'ex a bajil etel a vinojo. Chen walac u yantal a c'asil etel abe'e. Que'en cuchi u Püsüc'al a Dios ichile'ex a püsüc'al jabix cuchi na'aje'ex u mene.

19 Ade'ex ta bajil a Salmo\*, a c'ay ti'i Dios ca'ax chawac ca'ax coom. Uchuque'ex a c'ay ti'i a Noohtzili. Bete'ex abe' tulacale'ex a wool.\*

20 Etel u c'aba' ti Noochil a Jesucristojo, tz'aje'ex a bo'tic ti'i Dios a Tattzili. Tz'aje'ex a bo'tic tulacal q'u'in yoc'ol tulacal.\*

*Le'ec biqui'il u cuxtal a hermano ichil u yotoch.*

21 Pues te'i. Tz'ocse'ex a yanil ta bajile'ex u men tane'ex ilic a tz'ocsic u yanil a Cristojo.\*

22 Ütantzile'ex, tz'ocse'ex u yaniloo' a wicham jabix ilic ti tane'ex a tz'ocsic u yanil a Noohtzili.\*

23 Le'ecoo' a ichamtzili, u noochiloo' u yütan jabix ilic a Cristo eteloo' a hermanojo. Le'ec a Cristo jabix u pol. Le'ecoo' a hermanojo, jabix u büq'uel. Ala'aji, u yaj Sa'aliloo'.

24 Jabix ilic ti tan u tz'ocsic a Cristo a hermanojo, baalo' ilic ti yanoo' u tz'ocsic u yicham a ütanziloo' etel tulacal.

\* 5:17 Col 4:5; Dt 4:6; Job 28:23; Ro 12:2; 1 Ta 4:3

\* 5:19 Psalm

\* 5:19 Col 3:16; Stg 5:13

\* 5:20 Job 1:21; Sal 34:1

\* 5:21 Fil 2:3

\* 5:22 Gn 3:16; Col 3:18; 1 Ti 2:11,12

<sup>25</sup> Ichamtzile'ex, yacunte'exoo' a wütan jabix ilic ti yajtziloo' a hermano u men a Cristojo. U c'ubaj u bajil ca' quimsabüc yoc'laloo' a hermano u men top yaj u yuboo'.

<sup>26</sup> U c'ubaj u bajil ti baalo' ti'i ca' p'aatücoo' a hermano ti'i a Dioso. U sa'tesaj ti sip'il ichil u quimil, bete cuenta u yichnesajo'on etel a ja'a, y etel u t'an ca' joc'oc a c'as tiqui woc'ol.\*

<sup>27</sup> U betaj abe'e, ti'i ca' p'aatüc a hermano ti'i ilic ala'aji. Tojajo'on ti bel ti ca'a c'ubbul ti'i ilic u bajil jabixo'on a noc' a ma' yan a bonol tuwichi, ma'ax wo'wo'och, tulacal. Ti u q'uinil u c'ubbulo'on a hermanojo'ono, jumbelo'on etel a Dioso. Ma' yan a c'as yoc'olo'on.\*

<sup>28</sup> Jabix ilic ti yaj u yubo'on ti baalo' a Cristojo, baalo' ilique'ex a ichamtzile'exe. Yane'ex a yacunticoo' a wütane'ex jabix ilic a jujun tuule'exe, yaj a wu'yi a bajil ta bajil. Le'ec mac a tan u yacuntic u yütana, tan ilic u yacuntic u bajil.

<sup>29</sup> Ma' yan a winic a motz ti'i u bajil tu bajil. Walac u tzeentic u büq'uel. Walac u cününtic u büq'uel jabix ilic ti walac u cününbüloo' a hermano u men a Cristo

<sup>30</sup> u men le'eco'on a hermanojo'ono, jabixo'on u büq'uel y u baquel a Cristojo.\*

<sup>31</sup> —U men abe'e, le'ec a winiqui, yan u p'ütic u na' u tat ti tan u ch'a'ic u yütan. Le'ec a ca' tuulu, p'aatül u ca'a ti jun tuul ilicoo' tu bajil,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.\*

<sup>32</sup> Top yaj u ch'a'bül u tojil a t'an abe'e, pero tin

\* **5:26** Jn 3:5; Tit 3:5; He 10:22; 1 Jn 5:6; Jn 15:3; Jn 17:17 \* **5:27** 2

Co 11:2 \* **5:30** Ro 12:5; 1 Co 6:15 \* **5:31** Gn 2:24

t'an inene, tan u tzicbalbül biqui'il a Cristo eteloo' a hermanojo.\*

<sup>33</sup> A jujun tuule'ex, yane'ex ilic a yacuntic a wütan xan jabix ilic ti yaje'ex a wu'yi a bajile'ex ta bajile'ex. Le'ec ilic u yütana, yan u tz'ocsic u yanil u yicham.\*

## 6

<sup>1</sup> Pues te'i. Mejentzile'ex, le'ec ti tane'ex a tz'ocsic a Noochtzili, tz'ocse'ex a na' a tat. Toj ca' a bete'ex a baalo'o.\*

<sup>2</sup> —Tz'oques u yanil a na' a tat,— cu t'an a ley u tz'iibtaj aj Moise. Tu yaamoo' a ley u tz'iibtaj aj Moise, le'ec ada' a payanbej ley a aalbi ti qui' a beloo' u cu c'ümü' wa ca' u tz'oquesoo'.\*

<sup>3</sup> Baala' a qui' abe'e: —Ca' a tz'oquese, bel u ca'a ti yantal a qui' tech, y cuxa'anaquech yaab jaab yoc'olcab,— cu t'an a ley abe'e.

<sup>4</sup> Boon tuule'ex a tattzili, ma' a pujsique'exoo' a mejen. Tze'ecte'exoo'. Ye'e'ex ti'ijoo' jabix u c'ati a Noochtzili.\*

<sup>5</sup> Pues te'i. Boon tuule'ex a q'uexbil mozoje'ex, tz'ocse'ex a wumil, le'ec mac u q'uexaje'ex wa'ye' yoc'olcab. Tz'ütz'ülnaque'ex u men a saaquile'ex a p'ujsoo'. Bete'ex u meyaj a wumil tulacale'ex a wool jabix cuchi tane'ex a betic u meyaj a Cristojo.

<sup>6</sup> Bete'ex a meyaj pero ma' chen le'ec ti tane'ex a cününbül ti'i ca' chiclac jabix top patale'ex. Inche'ex, u yaj meyaje'ex a Cristojo. Bete'ex c'u' u c'ati a Dios tulacale'ex a wool.

\* 5:32 Is 42:4,5    \* 5:33 Col 3:19; 1 P 3:6    \* 6:1 Pr 23:22    \* 6:2 Ex 20:12; Dt 5:16; Dt 27:16; Jer 35:18; Mt 15:4    \* 6:4 Col 3:21; Gn 18:19; Dt 6:7

<sup>7</sup> Qui'aque'ex a wool ti tane'ex a betic u meyaj a cristiano jabix cuchi tane'ex a betic u meyaj a Noohtzili.

<sup>8</sup> Ca'ax q'uexbil mozojo'on ca'ax ma', ti weel. Le'ec a Noohtzili, bel u cu tz'aa' u jel a qui' a walac u betic a maca.\*

<sup>9</sup> Le'ec boon tuule'ex a yan te'ex a q'uexbil mozojo, ch'a'e'exoo' ilic ich qui'il. Ma' a tücaa'tique'exoo' tu c'asil. Ch'a'e'ex u tojil. Le'ec u Noochiloo' ala'oo'o, le'ec ilic a Noochile'ex inche'exe. Que'en ti ca'an. Walac u yilicoo' ti quet u yanil tulacaloo'.\*

*Le'ec ada' biqui'illoo' u muc' a hermanojo.*

<sup>10</sup> Pues te'i. Chichaque'ex a wool etel u muc' a Noohtzili. Top yaab u muc' ala'aji.

<sup>11</sup> C'üme'ex tulacal a ba'al u tz'aj a Dios ti'i ca' a sa'alte'ex a bajil ti'i ma' a cho'bole'ex u men a quisini.\*

<sup>12</sup> Ma' tan ti p'ip'ismuc' etel cristianoji. Tan ti p'ip'ismuc' eteloo' a c'as a nooch u wichiloo'o, eteloo' a c'as a yan u muc' u wichiloo'o, eteloo' a c'as a walacoo' u tücaa' yoc'olcab ichil a jabix a ac'ü'ü. Tan ti p'ip'ismuc' eteloo' u yaabil a c'ac'asba'al ichil a ca'ana.\*

<sup>13</sup> U men a p'isbajabe'e, c'üme'ex tulacal a boon u tz'aj a Dioso, ti'i a sa'alticale'ex a bajil. Ti a q'uin ti tane'ex a yaaltabül cho'bol u men a quisini, ma' ta cho'bole'ex ti baalo'. Bele'ex a ca'a a bete' tulacal a patale'ex a bete' y ma' ta cho'bole'ex.

\* **6:8** Ro 2:6; 2 Co 5:10      \* **6:9** Col 4:1; Lv 25:43; Fil 2:10; 1 P 1:17

\* **6:11** Ro 13:12; 2 Co 6:7      \* **6:12** Ro 8:38; Jn 12:31; Ef 1:3

14 Le'ec ti tane'ex a paac'tic biq'u'in u yaaltic u cho'e'ex a quisini, que'en a jaj ta wetele'ex jabix cuchi c'üxa'ane'ex a nüc' etel. C'üxa'an ta taane'ex u sa'albeeb a taan. Le'ec u nu'cul a jabix u sa'albeeb a taana, le'ec a toj na'ata.

15 Tz'aje'ex ta woc a zapatojo. Le'ec u nu'cul a jabix a zapato abe'e, le'ec u yeel u pectzil yoc'ol biqui ca' qui'ac u yool a mac etel a Dioso.

16 Ma' jadi' abe' a ca' tz'a'e'exi. Bense'ex c'u' aj etel a muquique'ex a bajil ti'i ma' a cho'bole'ex ma'ax jun sut u men a quisini. Le'ec u cho'bol ala'aji, top yaj jabix tan ti ch'inbil etel a c'aac'a. Le'ec u nu'cul abe' a c'u' aj etel a muquique'ex a bajili, le'ec ti que'ene'ex a wool tu pach a Dios tu jajil.

17 Yane'ex a tz'eec a fierro p'ooc ta pole'ex. Le'ec u nu'cul a jabix a fierro p'ooc abe'e, le'ec a c'üme'ex a Cristo ti'i ca' sa'albüque'ex. Yan a bensique'ex a maasca' a ti'i u Püsüc'al a Dioso. Le'ec u nu'cul abe'e, le'ec u t'an a Dioso.\*

18 Tanaque'ex a t'an etel Dios ti q'uin ti ac'ü' etel ilic u muc' u Püsüc'al a Dioso. C'aate'ex tula-cal a c'u' a c'ate'ex ti'iji. Ti'i ca' a bete'ex abe'e, c'üja'anaque'ex a winiquil. Tan ti tanaque'ex a c'aatic ti'i a Dios tulacale'ex a wool. C'ajse'ex a Dios yoc'ol tulacaloo' a hermanojo.\*

19 C'ajse'ex ilic a Dios tin woc'ol ti'i ca' tz'abüc ten c'u' a quin wadü' ti tan in t'an. C'aate'ex ilic ti'i ca' u tz'aa' ten u muc' in t'an ti'i ca' in wadü' u pectzil a Dios a muca'an ti'ijoo' a cristiano le'ec biqui ca' sa'albücoo'.

20 Que'enen ti presojo in men walac in wadic a

\* 6:17 He 4:12; Rev 1:16 \* 6:18 Fil 1:4

pectzil abe'e. C'aate'ex ilic ti'i Dios ca' tz'abüc u chichil in wool ti'i ca' in wadü' u pectzil jabix ti yan in wadic.\*

*Tan u c'ajsic a Dios yoc'oloo' a hermano aj Pablojo.*

<sup>21</sup> Pues te'i. Ti'i ca' a weelte'ex biqui ti que'enen wa'ye' y c'u' a tan in betiqui, bel in quin tücaa'te aj Tiquico ta wetele'ex. Yajtzil a hermano abe'e. Walac u betic u meyaj a Noochtzil tulacal u yool. Bel u cu yadü' te'ex tulacal.\*

<sup>22</sup> Ti baalo'o, jede'egue'ex a weeltic biqui ti que'eno'on. Bel u cu qui'cunte'ex a wool.

<sup>23</sup> Pues te'i. In c'ati Dios a Tattzil u yet'oc a Noochtzil a Jesucristo ca' u jetz'cunte ti wool tulacalo'on a hermanojo. In c'ati ilic ca' u tz'aa' to'on ti yaj ti wu'yi ti bajil ti tan ti tz'ocsic a Dios.

<sup>24</sup> Le'ec boon tuul a yaj u yuboo' ti Noochil a Jesucristo tu jajili, in c'ati ca' aantabücoo'. Wa'ye' jobi in t'an.\*

---

\* **6:20** Hch 28:20; 1 Ta 2:2      \* **6:21** Hch 20:4; 2 Ti 4:12      \* **6:24** 1 Co 16:23; 2 Co 13:14; Col 4:8; Tit 2:7; Mt 22:37

**Le'ec Ada' U T'an A Dios A Tumulbene  
New Testament in Maya, Mopán (BH:mop:Maya,  
Mopán)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maya, Mopán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Maya, Mopán [mop], Belize

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Maya, Mopán

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

f4f68abd-839f-57a3-9446-c97f5b743f47